

Autorisation parentale de participation dans la rencontre Taizé-Graz en octobre 2018

Parental agreement for a minor under 18 to take part in the Young Adults meeting in Graz in October 2018

Je soussigné(e),

I, the undersigned

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Family name) (First name)

(Qualité) père / mère / tuteur légal
(Status) father/mother/legal guardian

(Adresse) _____
(Address)

(Téléphone) _____ (E-mail) _____
(Telephone) (E-mail)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Holder of parental authority over : (the « named Minor », as stated below)

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Family name) (First name)

(Date et lieu de naissance) ____ / ____ / ____
(Date and place of birth)

Autorise le mineur à participer à la rencontre de jeunes à Graz (Autriche) du 25. - 28.10.2018 sous la responsabilité de :

Authorize the named Minor to participate in the Young Adults Meeting in Graz (Austria) under the responsibility of :

(Nom) _____ (Prénom) _____
(Family name) (First name)

(Adresse) _____
(Address)

(Tél. mobile) _____ (E-mail) _____
(Mobile phone) (E-mail)

Pour se rendre à la rencontre, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

In order to take part in the meeting, the named Minor may travel from :

____ / ____ / 20____ au ____ / ____ / 20____
to

J'autorise en outre M., Mme

I also authorise Mr/Ms/Mrs

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

to take all necessary steps regarding medical care pertaining the health of the named Minor (medical treatment, hospitalisation, surgical Intervention, anaesthetics, etc) if needed.

Je déclare avoir pris connaissance du programme de la rencontre, notamment des conditions de logement.

I hereby state that I am familiar with the programme of the meeting, in particular regarding conditions of accommodation.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation à la rencontre, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

I hereby accept full responsibility for any loss or damage which may be caused by the named Minor in connection with her/his participation in the meeting (NB it would be preferable to purchase liability insurance).

Fait à (lieu) _____ le ____ / ____ / 20____
Declaration made at (place) on

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Write below in legible script : « Read and approved. Parental agreement given » and sign)

(Signature)

(Signature)